

---

神户 - GAC: 治理与问责制流程 (第 2/3 次会议)

2019 年 3 月 10 日 (星期日) - 8:30 - 10:15 (日本标准时间)

ICANN64 | 日本, 神户

普瓦·亨特 (PUA HUNTER): 大家好, 欢迎各位参加今天上午召开的 GAC 欠服务地区工作组会议。我是普瓦·亨特。我目前担任欠服务地区工作组的联合主席, 坐在我右侧的是雪莉·安·克拉克·海因兹 (Shelly-Ann Clarke Hinds)。她也是这个工作组的联合主席。今天的这次会议是雪莉·安首次参加 ICANN 会议, 不过在此之前, 她一直都是积极的参与者。

我想要感谢远程参会者, 并邀请他们通过负责管理 Adobe Connect 页面的 GAC 支持团队进行提问。请切换到下一张幻灯片。谢谢! 自巴塞罗那会议以来, 我们工作组开展了大量实质性的工作, 在此, 我想要感谢一些 GAC 同事的不吝相助, 他们是来自加拿大的路易莎·帕兹 (Luisa Paez) 和丽塔 (Rita) [音频不清晰]; 此外, 我还要感谢 GAC 支持团队, 特别是茱莉亚 (Julia)、谷尔顿 (Gulten) 和罗伯特 (Rob) 等成员的大力支持; 最后, 我要感谢政府合作团队的鼎力相助, [音频不清晰], 非常感谢各位。

我们一直在认真审核由政府合作团队编制的《能力发展评估报告》。这份报告全面介绍了能力发展项目的背景, 并详细阐述了 2017 年 1 月至 2018 年 6 月在各个地区及 ICANN 会议期间开展的 8 个工作坊的具体情况。这份报告阐明了能力发展项目的评估方法, 并详细介绍了评估结果。除了列出评估结果外, 还针对评估结果随附了一系列建议。正如报告摘要和结语中所反映的, 工作坊取得了全面胜利, 收到了参与者的良好反馈, 参与者明确表示希望今后可以在他们所在的地区举办更多的工作坊。

---

*注: 以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确, 但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件, 不应视作权威记录。*

我们原计划在 ICANN 第 64 届会议上与在座各位分享这份报告，但是我们尚未审议在座各位工作组成员提供的意见，对此我深表歉意，与此同时，我也要感谢各位抽时间审核这份报告。我们正在与政府合作团队开展协作，整合多方意见，希望可以在 ICANN 第 65 届会议之前与 GAC 分享这份报告。大家有问题吗？如果暂时没有，大家也可以等到最后再提问。

会议第二项议程是关于 ICANN 第 65 届会议要讨论的能力建设工作坊的筹备工作。起初，工作组提议将在之前的工作坊中生成的资料转移到 ICANN 学习中心平台。这个学习平台目前仍在建设中，但是根据工作坊的后续调查，抱歉，请切换回上一张幻灯片。我只是想要谈谈有关 ABR，即额外预算请求的问题。是的，我们计划将在之前的工作坊中生成的资料转移到当前仍在建设的 ICANN 学习中心平台，但是根据工作坊的后续调查及口头反馈，显然很有必要继续开展能力发展项目。与此同时，有些 GAC 成员也表示非常希望能够参与这项工作，但又感觉自己对相关流程不甚了解，没有能力参与这项工作，为此，我们请求完成 2020 财年的预算申请工作。这一预算申请的主要目的是，为将在 2020 财年举办的 5 个能力发展工作坊申请资源。其中 3 个工作坊将在 ICANN 会议间隙，即 ICANN 第 66、67 和 68 届会议的间隙时间举办。另外 2 个工作坊将在多利益相关方地区性会议期间举办，而且肯定会与东道主国家和地区性或国际组织联合举办。

我们将等待董事会做出答复，而且希望能得到肯定的答复。报告显示，在 ICANN 会议以外的时间举办的能力发展工作坊取得了高度成功，而且十分符合工作坊举办地区的 GAC 成员们的需求，例如在肯尼亚首都内罗毕、斐济、尼泊尔加德满都及塞内加尔达喀尔等地区

举办的工作坊。如果想要继续在 ICANN 会议以外的时间举办地区性工作坊，则有必要与其他 ICANN 社群及地区性和国际组织建立合作关系。政府合作团队一直在帮助我们工作组与这些组织建立合作关系，在此，我们想要向 [音频不清晰] 博士及其团队致以衷心的感谢，感谢他们的不懈努力。

在当前财年，政府合作团队和 GAC 支持团队提交了额外预算请求，以便为去年年底在巴塞罗那召开的高层政府级会议及将在本财年举办的能力发展工作坊申请资金。我知道之前申请的总资金金额未获得批准，仅批准了一小部分金额，而这些或许足够在本财年的 ICANN 会议期间举办 1 个工作坊。如果要在 ICANN 第 65 届马拉喀什会议期间举办一个经济发展工作坊，政府合作团队将负责推进额外预算请求工作。非常感谢各位的努力。

在举办工作坊之前，我们会邀请 GAC 成员完成工作坊预调查，以协助我们拟定工作坊的议程主题；在工作坊结束后，我们还会邀请参与者完成后续调查并提供反馈，以确定工作坊对参与者的益处及适用性。

请茱莉亚发言。

茱莉亚·莎弗琳 (Julia Charvolen): 谢谢，我们在 Adobe 聊天室中提出了一个问题。这个问题是巴基斯坦代表提出的。

普瓦·亨特: 谢谢茱莉亚和巴基斯坦代表提出这个问题。我们尚未制定任何标准。我们是希望与潜在的合作伙伴, 包括东道主国家和地区或组织, 建立合作关系, 帮助为工作坊筹措资金。谢谢 [音频不清晰]。

未知身份的发言者: ICANN 财年是指什么? 它的起始时间和结束时间分别是什么时候?

普瓦·亨特: 这是个好问题。我认为 ICANN 财年是从小一年的 6 月 1 日到下一年的 7 月 30 日。

茱莉亚·莎弗琳: 不, 应该是从小一年的 6 月 30 日到下一年的 7 月 1 日。因此, 2020 财年将于 2019 年 7 月 1 日开始, 并于 2020 年 6 月 30 日结束。尼戈尔 (Nigel), 是这样吗? 是的, 就是这样。

普瓦·亨特: 谢谢茱莉亚和尼戈尔帮忙确认。为了协助我们拟定马拉喀什能力发展工作坊的主题, GAC 支持团队的成员茱莉亚·莎弗琳于今年 2 月 27 日发布了一个指向工作坊预调查的链接, 这个链接到目前为止仍然有效, 但很遗憾的是, 我们没有收到任何回复。茱莉亚会再次将这个链接发送给各位, 在此, 我请求大家完成这项调查。如果大家都不参与调查, 我们最后确定的议程可能会不符合各位的需求。鉴于这个工作坊将在马拉喀什举办, 我们非常希望非洲地区的 GAC 成员们可以完成这项调查。我将会带领大家快速浏览各个调查问题, 让你们了解一下需要回答什么内容。我本人尝试填写了这个调查问

卷, 大概花了 6 分钟的时间。从开始到结束一共需要 6 到 7 分钟的时间。这是调查问卷的第一页。问题包括你在 ICANN 的任职时间、你的性别、你所属的利益相关方团体, 以及你对 GAC 的熟悉程度。

下一个问题是你最熟悉的语言。接下来的问题是: 你希望从工作坊获得哪些收获、你最感兴趣的主题是什么、[音频不清晰] 对哪些与 ICANN 相关的主题最感兴趣、你对当地的哪些问题或哪些与技术技能相关的主题最感兴趣。如果你认为所列的选择答案不能反映出你真实的想法, 你还可以选择写出其他答案。下一个问题是你对哪个 ICANN 政策制定流程感兴趣。虽然有很多政策制定流程, 但这里列出的是主要的流程, 而且这些流程是与我们的主题实际相关的流程。此外, 还有其他问题, 包括: 哪些与 ICANN 多利益相关方相关的知识对你而言是最有帮助的, 抱歉, 我看不清幻灯片上的内容了, 还有两个问题, 如果各位能看清楚的话, 大家自己看一下吧...请转到下一张幻灯片。

哪些类型的能力发展材料对你是最有用的, 是之前的材料还是之后的材料, 以及阻止你参与工作坊的障碍有哪些。好了, 就这些。谢谢茱莉亚。最后要说明的是, 我们已经重新审核了我们的工作计划, 而且我们对目前的工作进展真得非常、非常满意, 我希望借此机会感谢工作组成员做出的重要贡献, 特别是要感谢来自加拿大的 GAC 同事路易莎·帕兹和阿克瑞迪·波庞纳 (Akriti Bopanna), 是在他们的督促下我们才取得了现在的工作进展。当然, 从巴塞罗那会议到现在, 我也由衷地感谢联合主席雪莉·安的大力支持与协助。在此, 我想邀请雪莉·安向大家介绍工作计划的最新情况, 在此之后, 她将结束今天的会议。谢谢!

雪莉·安·克拉克·海因兹: 各位上午好! 制定工作计划是希望通过一种更具战略性的方式来处理欠服务地区工作组当前负责的工作, 这项计划由三个支柱构成, 分别是知识、政策参与和关系构建。基于这三个支柱, 我们提出了三个对应的战略目标: 第一个目标是掌握丰富的知识, 旨在提高工作组的知识储备和能力; 第二个目标是政策参与, 旨在促进工作组参与政策制定; 第三个目标是关系构建, 旨在加强工作组与 GAC、ICANN 社群及其他组织的关系。

基于工作计划, 我们明确了许多工作主题, 以及预期的工作成果。茱莉亚, 我不知道你有没有可能拿到实际的工作计划。在此回应一下普瓦之前所说的话, 我想感谢提供反馈意见的成员, 我们将整合这些意见, 我们希望工作计划可以得到各位成员的支持。可不可以拿到工作计划...很好。如果我们看一看战略目标 1, 即提高 GAC 欠服务地区工作组及新成员的知识储备和能力, 我们就有一些相关的工作主题, 包括能力建设工作坊、ICANN 学习中心和 ICANN 入职培训。在此, 我想特别提一下 ICANN 学习中心。我们正在考虑将 ICANN 学习中心当作切实的战略工具使用, 以帮助促进能力建设。我们考虑的不仅仅是举办能力发展工作坊, 还要使用工作坊作为一种工具, 来确保欠服务地区工作组现有成员及新成员可以获取各方面的有用信息, 包括一般性的 ICANN 知识、GAC 的角色、全球和地区性问题, 以及 DNS 行业在欠服务地区所面临的挑战。

接下来, 我们介绍一下第二个战略目标。在介绍第二个目标之前, 我还要补充一点, 我们还希望可以设立一个通讯试点, 以确保我们可以掌握当前的信息, 促进工作组成员的积极参与, 并为成员们提供所需的信息, 以便他们了解各方面的发展情况, 包括政策制定流程或与工作组相关的其他事宜的发展情况。战略目标 2 “政策参与”

旨在促进工作组以更有意义的方式参与 ICANN 政策制定流程，对于这个目标，我们希望可以制定一个与新通用顶级域 (NgTLD) 后续政策制定流程有关的 ICANN 政策流程，同时还设立一个负责处理该事宜的工作组，而且我们希望可以参与制定与拍卖收益跨社群工作组有关的政策流程。此外，还有竞争、消费者信任和消费者选择审核。作为新人，我不得不承认我还需要进一步熟悉所有相关的缩略词，不过缩略词真得很多。

路易莎·帕兹:

我是来自加拿大政府的路易莎·帕兹。对于政策制定流程，列出最主要的成果可能十分重要，这对竞争、消费者信任和消费者选择审核流程来说尤其如此，竞争、消费者信任和消费者选择审核工作很简单，主要负责审查通用顶级域的扩展对促进竞争、消费者信任和消费者选择所起的作用程度，审视 NgTLD 轮次申请和评估流程的有效性，以及审核保障措施和与该工作组相关的事务。

如果我没记错的话，大概是 6 个月前或是 1 年前，工作组就某些方面的问题，例如申请人支持计划，提交了一些意见。正如我们所强调的，在与申请人支持系统有关的建议 29、30、31、32 和 34 中，有一项建议是针对 CCT 审核的，这项建议请求从欠服务地区的角度进一步发展申请人支持系统，对于这项建议，我们可以而且有必要加以深入探讨，而且这些建议尝试定义，或者说它们使用“全球 [音频不清晰]”这一术语来定义欠服务地区，对此，工作组成员可以思考定义欠服务地区的最佳方式是什么，以及最好使用哪些类型的术语来进行定义。这些就是我想要重点讨论的问题，我希望一些工作组成员可以参与这一政策制定流程，我们将尝试使用 ICANN 学习中心来提高工作组成员的知识与技能，正如雪莉·安之前提到的，虽

然 ICANN 学习中心涉及许多尚待解决的复杂问题，而且这些问题由来已久，但我们的想法是通过 ICANN 学习中心平台，让我们可以专注于能力建设方面，[音频不清晰]和[音频不清晰]PDP，以及专注于申请人支持系统。这只是我想说的其中一点，但眼下我就说这么多了。谢谢！

雪莉·安·克拉克·海因兹：谢谢路易莎。第三个目标是关系构建，这一方面的相关主题包括 ICANN 英才计划、与 ICANN 选区召开研讨会、与社群开展沟通，以及加强与政府的高度合作。我们希望工作计划可以得到各位的支持。如果大家有任何意见，或者希望做出任何修改，我们随后将会听取大家的意见，并在本次会议与马拉喀什会议闭会期间继续征询大家对这项计划的意见。

现在请大家自由发言，欢迎大家提出自己的宝贵意见。谢谢！我在很多人的脸上看到了跃跃欲试的表情，但是还没有人举手。所以，好的，有请茱莉亚。

茱莉亚·莎弗琳：非常感谢！我是茱莉亚。我在想，我们确实收到了一些意见，正如大家现在可以在屏幕上看到的一样，兰斯(Lance)提出了一些意见，实际上兰斯此刻就在会议现场。兰斯，你是否希望发言 [笑声]。屏幕上有一条针对工作组通讯试点的意见，这条意见表示可以创办一个通讯稿，以便 GAC 欠服务地区工作组成员将所有相关信息分享给所有相关方，GAC [朗读]，我还看到有一条意见表示将通讯稿设为每季度一次或许更符合实际情况。大家是否同意这条意见，还是有其他意见...？



雪莉·安·克拉克·海因兹: 如果工作组成员一致同意兰斯的建议, 我觉得我们也可以接受。沉默就表示同意。好的。在结束会议之前, 我想借此机会鼓励工作组成员更加积极地参与一些政策制定流程。我们确实需要这样做, 稍等, 我不确定该不该摘掉眼镜。对于一些政策制定流程, 我们认为欠服务地区工作组确实需要有更多的成员参与其中, 而且需要更加积极地参与。审议新的详细项目便属于这样一个流程, 我们由衷地认为, 这是我们展示愿意参与更广泛的 GAC 和 ICANN 社群所开展的工作的绝佳机会, 也是确保欠服务地区工作组的权益得到保障的机会。我们希望借此机会鼓励所有成员更加积极地参与其中, 各位可以明确各自感兴趣的领域以及自认为可以有所贡献的领域。正如我们之前提到的, 我们将利用 ICANN 学习中心并开展其他能力建设工

作, 以确保我们尽快帮助成员发展所需能力。

作为联合主席, 普瓦和我本人承担了大量工作, 幸运的是, 我们得到了加拿大同事和 [音频不清晰] 支持团队的大力协助, 不过我们认为, 工作组的各位成员也可以为我们的工作提供支持和协助。所以, 我们号召成员们自愿参与, 明确各自感兴趣的工作领域, 并在这些领域中充当先锋。在此, 我们号召所有欠服务地区工作组成员挺身而出。我们期待各位的回复。恳请大家的支持。

茱莉亚·莎弗琳: 谢谢雪莉·安。回应一下你刚才所讲的内容, 我认为 PDP 工作组会非常欢迎工作组成员的参与, 对于欠服务地区工作组而言尤其如此。在此, 我想提醒各位, GAC 支持团队参与了本次会议, 可协助各位解决任何问题或请求。不仅是我和我的团队, 还有政府合作团队,

我们都乐意回答各位提出的任何问题。好的。鉴于我们此刻正在神户讨论工作计划，我想要跟进另一条有关工作计划的意见，这条意见与网络研讨会和 ICANN 政策制定流程有关。因为兰斯就坐在我旁边，而且这条意见是他提出来的，我会阅读问题内容，然后由兰斯判定内容是否合适。

与网络研讨会和 ICANN 政策制定流程有关的第 6 个工作主题所讲的是，应举办互动性的网络研讨会，以便提供所需的背景信息，并向欠服务地区工作组成员说明 ICANN PDP 和 CCWG 的相关性，及其参与的方式。此外，还补充表示应对与相关性有关的所有问题加以解释。有请兰斯发言。

兰斯：

我是兰斯 [音频不清晰]。根据经验，ICANN 在各个社群中并不 [音频不清晰]，为此，始终需要进一步解释 ICANN 所承担的工作。例如，ITU 不仅意味着可视化信息、计算机、设备和连接，在欠服务地区，ITU 显然有着更为深刻的意义，而对于普通人而言，ICANN 似乎是一个只有内行人才能理解的“奇异生物”，因此，如果你不可避免地看到它，尤其是在峰会中，那么就有必要理解 ICANN 是什么及其负责的相关事务。鉴于 ICANN 与小国家和地区的发展之间存在明显关联，这是一个既定但却被掩盖的事实，你或许应该明确说明你所在的国家和地区可以如何利用 ICANN。因此，在网络研讨会中，肯定可以找到一种方式，来将 ICANN 的工作与其对用户互联网访问的影响直接联系起来，[音频不清晰]。我想要看看能否找到一种方式来增加 ICANN 与国家和地区之间的关联性，例如 ICANN 与你所在的国家和地区希望提供的教育之间的关系。茱莉亚。

茱莉亚·莎弗琳: 谢谢!

雪莉·安·克拉克·海因兹: 回应一下你刚才谈到的与战略目标 3 “加强高度政府合作” 相关的一个工作主题, 你刚才提到, 高级职员需要理解 ICANN 的重要性及其所扮演的角色和承担的工作。我想我们或许可以尝试实现这两个目标, 以及你刚才谈到的那个目标, 谢谢茱莉亚。

茱莉亚·莎弗琳: 还剩最后一件事情, 兰斯提出的最后一条意见实际上是与 you 刚才提到的战略目标 3 相关的, 这条意见表示应提升 GAC 和 ICANN 在国际和地区上的知名度和曝光度, 将它们宣扬为可通过高层 GAC 会议以及 GAC 各地区代表所实施的外展项目来保障互联网安全、稳定与可互用性的重要组织, 而且问题的关键在于与各地区 GAC 代表的互通往来。

雪莉·安·克拉克·海因兹: 是的。

茱莉亚·莎弗琳: 谢谢!

雪莉·安·克拉克·海因兹: 好了, 就这些。

雪莉·安·克拉克·海因兹: 如果没有其他意见或问题, 我们可以结束会议了。感谢各位的参与和发言, 祝大家上午愉快。

[听力文稿结束]